Zeitschrift: Schweizerische Lehrerzeitung
Herausgeber: Schweizerischer Lehrerverein
Band: 48 (1903)
Heft: 15

Anhang: Université de Genève faculté des lettres et des sciences sociales : cours de vacances de français moderne 1903
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

* * *

Faculté des Lettres et des Sciences Sociales

* * *

Cours de Vacances de français moderne

1903

Les **Cours de Vacances de français moderne**, inaugurés à Genève en 1892, sont destinés soit aux maîtres étrangers qui enseignent la langue française et qui ne peuvent faire à Genève qu'un séjour de quelques semaines pour s'exercer à la mieux parler, soit aux étudiants qui passent leurs vacances à Genève.

Ils dureront six semaines, du **16 juillet au 28 août.** L'enseignement régulier comprend 12 heures de leçons par semaine. Les leçons ont lieu tous les jours, sauf le samedi.

La séance d'ouverture aura lieu *jeudi 16 juillet, à 5 heures après-midi* (1).

Les Cours de Vacances, en 1903, seront dirigés par M. Bernard Bouvier, professeur à la Faculté des Lettres et des Sciences sociales, avec la collaboration de MM. E. Muret, professeur à la Faculté des Lettres et des Sciences sociales ; Ch. Bally, docteur en philosophie, privat-docent ; L. Zbinden, maître au Collège, privat-docent ; G. Thudichum, privat-docent ; Henri Mercier, maître au Collège, privat-docent ; Alfred Dufour, ancien avocat ; Albert Roussy, maître au gymnase de Kief ; E. Fournier, professeur de déclamation ; O. Wend, professeur de musique ; D. Delétra, ancien président de la Section genevoise du C. A. S. ; Guillaume Fatio ; G. Hantz, directeur du Musée des arts industriels.

PROGRAMME DES COURS DE VACANCES

L'enseignement se compose de cours et d'exercices pratiques qui porteront sur les matières suivantes :

Littérature classique	1 heure
Littérature moderne	1 »
Lecture analytique d'auteurs français modernes	1 »
Méthodes d'enseignement des langues vivantes	2 »
Histoire de la langue	1 »
Psychologie et pédagogie appliquées	1 »
Stylistique	2 »
Théorie et pratique du style	1 »
Diction et lecture expressive ; prononciation	2 »
Total	12 heures

(1) Les maîtres et les maîtresses que leurs fonctions retiendraient dans leur pays jusqu'à la fin de juillet pourront également s'inscrire à leur arrivée et suivre les cours pendant les quatre semaines du mois d'août.

Les participants aux cours seront divisés en **sections**. Chacune d'elles aura le même nombre de conférences, sous la direction des mêmes professeurs, et comptera au moins quarante et au plus soixante membres.

* * *

Les exercices de **stylistique** seront répartis en quatre conférences parallèles : pour les participants de **langue allemande** ; pour les participants de **langue anglaise** ; pour les participants de **langue italienne** ; pour les participants de **langue russe**.

* * *

Littérature classique (6 leçons). — Professeur : M. Bernard Bouvier.

Etudes sur le théâtre au XVII^e siècle.

Littérature moderne (6 leçons). — Professeur : M. Bernard Bouvier.

Etudes sur le théâtre au XIX^e siècle.

Lecture analytique (6 leçons). — Professeur : M. Bernard Bouvier.

Analyse littéraire et commentaire critique des *Morceaux choisis de romanciers et de critiques français du XIX^e siècle*, publiés à l'usage du Séminaire et des Cours de Vacances de français moderne à l'Université de Genève. 3^me^ édition. Genève, Eggimann & C^ie^, 1901.

Méthodes d'enseignement des langues vivantes (12 leçons). — Professeur : M. L. Zbinden.

Le mouvement de réforme en France. (Programmes de 1902. — Méthodes. — Publications. — Manuels et tableaux. — Préparation des maîtres. — Oeuvres de propagande.)

Histoire de la langue (6 leçons). — Professeur : M. H. Mercier.

La langue littéraire au XIX^e siècle. Etudes sur le sens et l'emploi des mots et des figures d'après le recueil de *Prose et vers français*, publié à l'usage du Séminaire et des Cours de vacances de français moderne à l'Université de Genève. 2^me^ édition, Genève, Eggimann & C^ie^, 1903.

Psychologie et Pédagogie appliquées (6 leçons). — Professeur : M. Henri Mercier.

Exposés et discussion de diverses questions de psychologie enfantine et scolaire.

Exercices de stylistique (12 leçons).

a) Pour les participants de **langue allemande.** Professeur : M. Ch. Bally.

Études de style accompagnant la traduction des *Morceaux choisis d'écrivains allemands modernes*, publiés à l'usage du Séminaire et des Cours de Vacances de français moderne à l'Université de Genève. Genève, Eggimann & C^ie^, 1896.

b) Pour les participants de **langue anglaise.** Professeur : M. Alfred Dufour.

Etudes de style accompagnant la traduction des *Tales and Sketches* (Velhagen und Klasing, English Authors, 60 B. vol. II).

c) Pour les participants de **langue italienne.** Professeur : M. E. Muret.

Etudes de style, accompagnant la traduction du recueil de F. Martini : *Prose Italiane moderne*. Firenze, Sansoni.

d) Pour les participants de **langue russe.** Professeur : M. A. Roussy.

Etudes de style, accompagnant la traduction du recueil de *Morceaux choisis des meilleurs auteurs russes, pour la traduction du russe en français (avec des remarques et un lexique)* par A. Roussy, Kief et St-Pétersbourg, 1897.

Théorie et pratique du style. — Professeur : M. Ch. Bally.

Caractères principaux du style en français ; discussion, au point de vue stylistique, de textes choisis dans le recueil de *Prose et vers français*, publié à l'usage du Séminaire et des Cours de Vacances de français moderne à l'Université de Genève, 2me édition, Genève, Ch. Eggimann & Cie, 1903.

Diction et prononciation (12 leçons). — Professeur : M. G. Thudichum.

Exercices d'élocution et de diction, d'après le *Manuel pratique de diction française*, publié à l'usage du Séminaire et des Cours de Vacances de français moderne à l'Université de Genève. Genève, 4me édition, H. Kündig, 1902.

Exercices raisonnés de prononciation d'après le manuel de M. G. Thudichum : *L'articulation des sons du français.* 1° *Le mécanisme ;* 2° *Ecole du mécanisme.* Genève, H. Kündig, 1903.

Les participants à la conférence seront divisés par groupes de nationalités pour rendre plus aisée la correction des fautes propres à la prononciation de chacune d'elles.

Des maîtres et maîtresses de langue française, élèves de M. G. Thudichum et préparés par lui à l'intention des membres des Cours de Vacances, sont à même de donner des leçons particulières de diction et de prononciation selon la méthode phonétique.

Des **exercices dramatiques** auront lieu, chaque semaine, sous la direction de M. E. Fournier, professeur de déclamation à l'Académie de musique. Ceux des participants qui voudront les suivre devront prendre une inscription spéciale.

Des **groupes de conversation** et des **groupes pour la correction des travaux écrits,** placés sous la direction de personnes compétentes et comprenant en moyenne dix à douze membres, seront formés dans la première semaine des Cours. Ces groupes se réuniront deux fois par semaine. Ceux des participants qui voudront appartenir à l'un d'eux devront prendre une inscription spéciale.

Une **section de chant,** dirigée par M. O. Wend, organiste, professeur suppléant au Conservatoire de musique, se réunira deux fois par semaine pour étudier des chœurs choisis dans le recueil des *Chants populaires de la Suisse romande*, pour voix mixtes. 5me édition, Genève, H. Kündig, 1903. Pour faire partie de la section de chant, il n'y a pas d'inscription spéciale à prendre.

Les participants seront invités à suivre, à côté des leçons qui composent le programme de l'enseignement régulier, et sans prendre d'inscription spéciale, les conférences suivantes :

M. D. Delétra, ancien président de la Section genevoise du S. A. C., fera une conférence sur *La Découverte du Mont-Blanc*, accompagnée de projections lumineuses.

M. Guillaume Fatio fera deux conférences, accompagnées de projections lumineuses, sur *Genève au XVIe siècle* et *Genève au XVIIIe siècle.*

M. G. Hantz, directeur du Musée des arts industriels, fera deux conférences sur *les Arts décoratifs.*

La journée du samedi sera réservée chaque semaine à des excursions en commun dans les environs de Genève. L'une d'elles aura pour but la vallée de Chamonix et durera deux jours. A cet effet, les leçons seront suspendues un vendredi.

INSCRIPTIONS

Sont admis à participer aux Cours :

1° Les étudiants immatriculés dans une Université.

2° Les personnes qui possèdent un grade universitaire ou qui sont en fonctions comme directeurs ou maîtres dans un établissement public d'instruction.

3° Les institutrices appartenant à des établissements publics d'instruction ou diplômées, et recommandées par leurs autorités scolaires.

Les participants réguliers aux Cours qui en feront la demande recevront un certificat signé du doyen de la Faculté des lettres et du professeur dirigeant.

Les inscriptions peuvent être prises (par correspondance ou verbalement) auprès du Secrétaire-Caissier de l'Université, à partir du 10 juillet.

Droit d'inscription	Fr. 40.—
Inscription spéciale pour les *groupes de conversation* ou pour les *groupes de travaux écrits*	» 6.—
Inscription spéciale pour les *Exercices dramatiques*	» 4.—

Les participants sont invités à se présenter aussitôt après leur arrivée à M. le professeur Bernard Bouvier (depuis le 15 juillet, à l'Université, le matin de 9 à 12 heures), qui leur donnera les renseignements dont ils auront besoin.

Pour recevoir des indications sur les pensions, le prix et les conditions du séjour à Genève, ils peuvent s'adresser (par correspondance) au *Bureau du Comité de patronage des Etudiants étrangers*, à l'Université, ou, à leur arrivée, au *Bureau officiel des renseignements* (3, place des Bergues, de 10 heures à midi, tous les jours, gratuitement).

Genève, Février 1903.

Le Recteur.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE D'IMPRIMERIE, GENÈVE
SUCCESSEUR DE CH. EGGIMANN & Cie